

# **vestfrost**

**Инструкция пользователя  
морозильной камеры  
Інструкція користувача  
морозильної камери**

**VD 255 FNAW  
VD 255 FNAX**



# ОГЛАВЛЕНИЕ

<b>ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ</b> .....	<b>2</b>
Правила техники безопасности .....	4
<b>ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:</b> .....	4
Рекомендации .....	4
<b>УСТАНОВКА И ВКЛЮЧЕНИЕ</b> .....	5
Перед началом работы холодильника .....	6
Информация о технологии NO FROST .....	6
<b>ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ</b> .....	<b>7</b>
Эксплуатация морозильной камеры .....	7
КНОПКА MODE (РЕЖИМ) .....	7
КНОПКА РЕГУЛИРОВКИ .....	7
Регулировка температуры морозильной камеры и активизирование режима FAST FREEZING (БЫСТРОЕ ЗАМОРАЖИВАНИЕ) .....	8
Режим Быстрого Замораживания .....	8
Экономичный Режим .....	9
Предупреждения относительно регулирования температуры .....	10
<b>РАЗМЕЩЕНИЕ ПРОДУКТОВ</b> .....	<b>11</b>
<b>ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b> .....	<b>16</b>
Размораживание .....	16
<b>ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕУСТАНОВКА</b> .....	<b>17</b>
Переустановка Двери .....	17
<b>ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПОЗВОНИТЬ В СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ</b> .....	<b>18</b>
Советы по энергосбережению .....	21
<b>ДЕТАЛИ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ</b> .....	<b>22</b>

## **ГЛАВА 1. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** необходимо исключить заграждение вентиляционных отверстий корпуса или внутренней структуры устройства.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не использовать механические приборы или другие средства для ускорения процесса размораживания, помимо тех, которые рекомендованы производителем.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не используйте электроприборы внутри камер для хранения продуктов устройства, за исключением случаев использования электроприборов, рекомендованных производителем.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не повреждать контур хладагента.

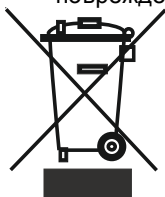
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** во избежание опасности, связанное с неустойчивостью устройства, необходимо его закрепить в соответствии с инструкциями.

- Если модель содержит R600a (смотри хладагент, указанный на заводской табличке), природный газ изобутан, то необходимо помнить, что он безвреден для окружающей среды, но является горючим веществом. При транспортировке и установке устройства необходимо позаботиться, чтобы ни один из компонентов системы охлаждения не был поврежден. В случае повреждения необходимо избегать открытого пламени или источников воспламенения и проветрить комнату в течении нескольких минут.
- Не храните в данном устройстве взрывоопасные вещества, такие, как аэрозольные баллончики с легковоспламеняющимся распыляющим веществом,
- Данное устройство предназначено для использования в домашнем хозяйстве и для похожего применения:
  - на кухнях для персонала в магазинах, офисах и при других рабочих условиях
  - в жилых домах на ферме и клиентами в гостиницах, мотелях и в жилых помещениях другого вида

- в заведениях типа «постель и завтрак»;
- в местах общественного питания и для аналогичных применений, не связанных с продажами
- Если розетка не будет подходить к штепселю холодильника, ее необходимо будет заменить, обратившись к производителю, сервисному агенту или аналогичным квалифицированным лицам во избежание опасности.
- Данная плита не предназначена для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или с отсутствием опыта и знаний при отсутствии надзора или инструкций по использованию устройства со стороны лица, ответственного за их безопасность. Необходимо следить за детьми с целью предотвращения игры с плитой.
- К шнуру питания холодильника присоединена штепсельная вилка со специальным заземлением. Данный штепсель должен использоваться со специально заземленной розеткой (16 ампер).. Если у вас дома такая розетка отсутствует, обратитесь к квалифицированному электрику для ее установки.
- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или с отсутствием опыта и знаний при осуществлении надзора или инструктировании по использованию безопасным способом при понимании ими существующей опасности. Дети не должны играть с устройством. Чистка и обслуживание пользователей не должны осуществляться детьми без надзора.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменено производителем, сервисным агентом или аналогичными квалифицированными лицами во избежание опасности.

## Правила техники безопасности

- **Внимание:** Место установки электроприбора должно хорошо вентилироваться, чистите его и устраняйте препятствия для вентиляции.
- Не используйте механические приспособления или другие искусственные методы для ускорения процесса размораживания.
- Не используйте электроприборы внутри холодильного и морозильного отделения холодильника.
- Если целью приобретения данного холодильника является замена старой модели холодильника с замком, сломайте или снимите замок в качестве меры предосторожности перед его утилизацией для того, чтобы предотвратить запираение детей внутри холодильника.
- Старые модели холодильников и морозильных камер содержат изолирующие газы, а также хладагент, которые должны утилизироваться соответствующим образом. Избавление от отработавшего устройства относится категорически к компетенции вашего местного обслуживания вывоза отходов и свяжитесь со своими местными властями или со своим дилером, если у вас есть какие-нибудь вопросы. Пожалуйста, убедитесь, что рабочая трубка вашего устройства не повреждена, прежде чем сдавать его службе вывоза отходов.



Выясните у местных органов власти вопросы утилизации продуктов WEEE для последующего использования, вторичной переработки и восстановления.

## ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:

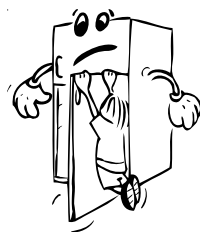
Пожалуйста, прочтите данное руководство по эксплуатации перед установкой и включением холодильника. Производитель не несет ответственности за неправильную установку и эксплуатацию холодильника вопреки правилам, приведенным в данном руководстве по эксплуатации.

## Рекомендации

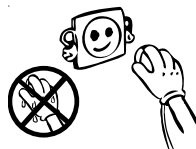
- Не применяйте адаптеры или тройники, которые могут вызвать перегрев и возгорание.
- Не подключайте старых/поврежденные шнуры.
- Не перекручивайте и не сгибайте шнуры.



- Не позволяйте детям играть с прибором. Дети не должны ни в коем случае сидеть на выдвижных ящиках или виснуть на двери.

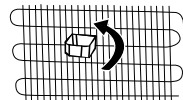
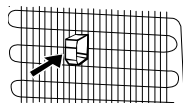


- Не используйте острых металлических предметов для удаления льда из морозильной камеры; они могут проткнуть оболочку холодильника и вызвать не подлежащие ремонту повреждения. Используйте прилагаемый пластиковый скребок.
- Не включайте прибор в сеть мокрыми руками.
- Не помещайте в морозилку контейнеры (стеклянные бутылки или жестяные контейнеры) с жидкостями, особенно газированные жидкости так как они могут вызвать разбиение контейнера в процессе заморозки.
- Бутылки, с большим содержанием алкоголя должны быть хорошо закрыты и помещены в холодильник в вертикальном положении.
- Не прикасайтесь к охлаждающим поверхностям, особенно мокрыми руками так как вы можете обжечься или пораниться.
- Не ешьте лед только что извлеченный из морозильника.



## УСТАНОВКА И ВКЛЮЧЕНИЕ

- Рабочее напряжение холодильника составляет 220/240 В и 50 Гц.
- Наша компания не несет ответственности за ущерб, который может быть причинен в результате установки без заземления.
- Поместите холодильник в подходящем месте, где на него не будут падать прямые солнечные лучи.
- Холодильник должен находиться на расстоянии минимум 50 см от источников тепла таких, как газовые печи, плиты и радиаторы и на расстоянии минимум 5 см от электрических печей.
- Холодильник не должен использоваться на открытом воздухе и не должен оставаться под дождем.
- Если холодильник располагается рядом с камерой глубокой заморозки, между ними необходимо оставить расстояние минимум 2 см для предотвращения конденсации на наружной поверхности.
- Не помещайте какие-либо тяжелые предметы на холодильник и поместите холодильник в подходящем месте, чтобы сверху имелось свободное пространство минимум 15 см.
- Если Вы собираетесь разместить холодильник возле предметов кухонной мебели, то необходимо оставить расстояние минимум 2 см между холодильником и мебелью.
- Необходимо установить на место пластиковую направляющую с поворотом на 90°, чтобы предотвратить касание стены конденсатором (черная деталь с лопастями сзади).



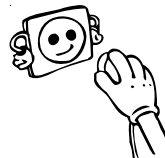
- Для обеспечения ровной работы и отсутствия вибрации, необходимо установить передние регулируемые опоры на нужную высоту и взаимно уравновесить. Это можно сделать поворачивая регулируемые опоры по часовой стрелке (или

против часовой стрелке). Это необходимо сделать до помещения продуктов в холодильник.

- Перед началом использования холодильника протрите все его части теплой водой с добавлением чайной ложки соды, затем сполосните чистой водой и вытрите насухо. После окончания очистки установите все части на место.

## Перед началом работы холодильника

- Во время первого включения или для обеспечения эффективной работы после перестановки, дайте холодильнику постоять без подключения в течение 3 часов (в вертикальном положении), затем вставьте штепсель в розетку. В противном случае, Вы можете повредить компрессор.
- При первом включении холодильника может ощущаться запах. Этот запах пропадет после того, как холодильник начнет охлаждение.



## Информация о технологии NO FROST

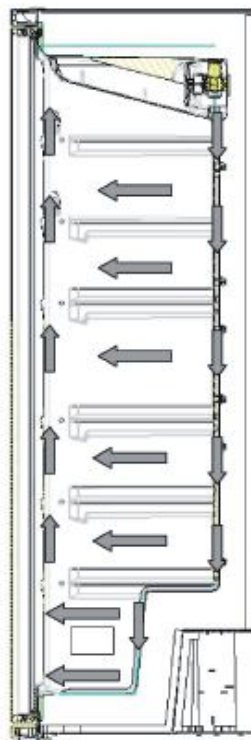
Морозильная камера с системой No Frost отличается от других стационарных морозильных камер принципом работы.

В обычных морозильных камерах влажность, проникающая внутрь при открывании дверцы и влажность продуктов, вызывает замораживание в морозильной камере. Чтобы удалить образовавшийся лед из морозильной камеры, следует ее отключить, вынуть продукты и удалить лишний лед.

В случае с морозильной камерой с системой No Frost этот процесс происходит по-другому.

Сухой и холодный воздух равномерно распределяется по морозильной камере при помощи вентилятора. Холодный воздух охлаждает Ваши продукты равномерно, тем самым предотвращая появление влаги и обледенения.

Следовательно, морозильная камера с системой No Frost обеспечивает легкость в использовании, а также большую вместимость и стильный внешний вид.

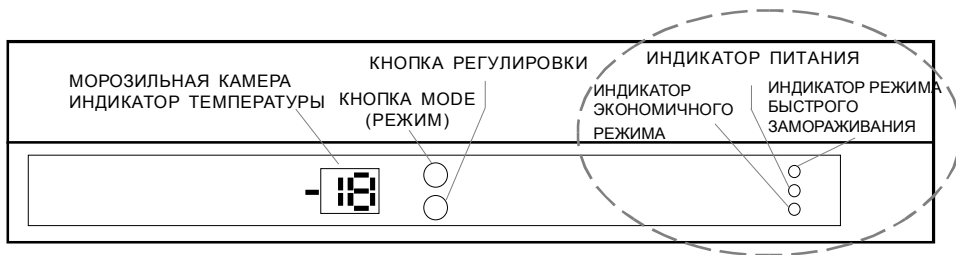




## ГЛАВА 2. ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

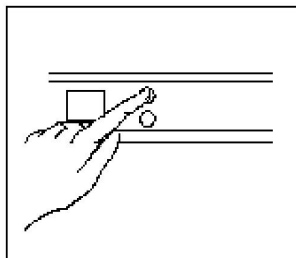
### Эксплуатация морозильной камеры

(Для некоторых моделей)



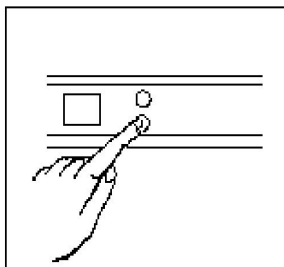
#### КНОПКА MODE (РЕЖИМ)

- Кнопка «Режим» позволяет переключаться с Индикатора Морозильной Камеры, на Индикатор Режима Быстрого Замораживания и Индикатор Экономичного Режима.
- При однократном нажатии, загорается Индикатор Морозильной Камеры. Заданное значение может быть изменено.
- При двукратном нажатии, загорается Индикатор Режима Быстрого Замораживания.
- При троекратном нажатии, загорается Индикатор Экономичного Режима.



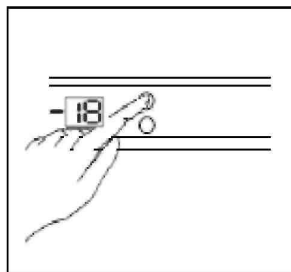
#### КНОПКА РЕГУЛИРОВКИ

Позволяет регулировать температуру соответствующей камеры при выборе Морозильной Камеры при помощи кнопки режима.



## Регулировка температуры морозильной камеры и активизирование режима FAST FREEZING (БЫСТРОЕ ЗАМОРАЖИВАНИЕ).

- Исходная величина температуры индикатора морозильной камеры составляет  $-18^{\circ}\text{C}$ .
- Нажмите кнопку режима один раз.
- При нажатии этой кнопки, загорается заданное значение индикатора морозильной камеры.
- Величина индикатора морозильной камеры изменяется на более низкую при каждом нажатии этой кнопки, если индикатор горит.



( $-16^{\circ}\text{C}$ ,  $-17^{\circ}\text{C}$ ,  $-18^{\circ}\text{C}$ ,  $-19^{\circ}\text{C}$ ,  $-20^{\circ}\text{C}$ ,  $-21^{\circ}\text{C}$ ,  $-22^{\circ}\text{C}$ ,  $-23^{\circ}\text{C}$ ,  $-24^{\circ}\text{C}$ )

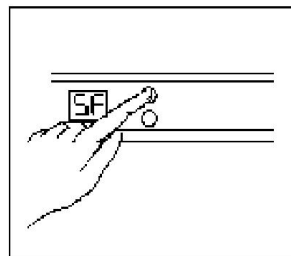
- Если выждать 5 минут, не нажимая ни на какие кнопки, заданная величина активизируется и морозильная камера работает в соответствии с этой величиной.
- Если нажимать кнопку регулировки температуры до тех пор, пока значение индикатора морозильной камеры не достигнет  $-24^{\circ}\text{C}$  (предельная величина холода), а затем нажать кнопку снова, загорятся буквы SF (БЫСТРОЕ ЗАМОРАЖИВАНИЕ).
- Если продолжать нажимать кнопку после появления букв SF, отсчет величин снова начнется с  $-16^{\circ}\text{C}$ .

### Рекомендуемые значения температуры морозильной камеры

Регулирование температуры	Температура внутри камеры
При хранении небольшого количества продуктов	$-16^{\circ}\text{C}$ , $-17^{\circ}\text{C}$
При средней загрузке камеры	$-18^{\circ}\text{C}$ , $-19^{\circ}\text{C}$ , $-20^{\circ}\text{C}$ , $-21^{\circ}\text{C}$
При хранении большого количества продуктов	$-22^{\circ}\text{C}$ , $-23^{\circ}\text{C}$ , $-24^{\circ}\text{C}$

### Режим Быстрого Замораживания

- Для замораживания большого количества продуктов
- Для замораживания приготовленных продуктов
- Для быстрого замораживания продуктов
- Для длительного хранения сезонных продуктов
- Нажимайте кнопку выбора режима до тех пор, пока не появится режим Быстрого Замораживания (SF).
- Когда загорится индикатор режима Быстрого Замораживания, при условии, что ни одна из кнопок не будет нажата в течение 5 секунд, раздастся звуковой сигнал и выбранный режим будет установлен.
- Во время активного состояния режима Быстрого Замораживания, на индикаторе холодильника будут видны буквы "SF".



### **При выборе режима SF (Супер Замораживание):**

Для выключения режима SF и возврата к предыдущей заданной величине:

Нажмите кнопку выбора режима 2 раза и подождите 5 секунд.

Режим SF будет отменен, и прибор начнет работать в соответствии с заданной величиной.

### **Для выключения режима SF и продолжения работы в соответствии с новой заданной величиной:**

Нажмите кнопку режима 1 раз и через 5 секунд нажимайте кнопку регулировки температуры до тех пор, пока не увидите желаемую величину, после чего подождите 5 секунд. Режим SF будет отменен, и морозильник начнет работать в соответствии с выбранной величиной.

### **Чтобы отменить Режим SF и активизировать Экономичный Режим:**

Нажмите кнопку выбора режима 3 раза и подождите 5 секунд. Режим SF будет отменен, и прибор начнет работать в соответствии с Экономичным Режимом.

### **Примечание:**

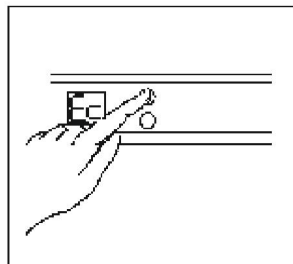
- Режим “Супер Замораживания” будет отменен автоматически по истечении 24 часов или когда температура датчика камеры упадет ниже  $-32^{\circ}\text{C}$ .
- Если режим Super Freeze отключился автоматически, светодиодный индикатор SF будет продолжать гореть. Для выключения индикатора SF достаточно нажать кнопку режима.

### **Экономичный Режим**

Морозильник будет потреблять минимальное количество энергии при заданной величине температуры  $-18^{\circ}\text{C}$ , которая является наиболее оптимальной для хранения продуктов.

### **Как установить Экономичный режим:**

- Нажимайте кнопку выбора режима до тех пор, пока не загорится индикатор Экономичного Режима (3 раза).
- Когда загорится индикатор Экономичного Режима, при условии, что ни одна из кнопок не будет нажата, раздастся звуковой сигнал, и выбранный режим будет установлен.
- При этом режиме морозильная камера функционирует в соответствии со специальной величиной температуры, заданной на схеме управления.
- Во время активного состояния Экономичного режима, на индикаторе морозильной камеры будут видны буквы “EC”.



### **Для выключения Экономичного режима и возврата к предыдущей заданной величине:**

Нажмите кнопку выбора режима 3 раза и подождите 5 секунд. Экономичный Режим будет отменен и морозильник начнет работать в соответствии с предыдущей заданной температурой.

### **Для выхода из режима SF и продолжения работы в соответствии с новой заданной величиной:**

Нажмите кнопку выбора режима 1 раз и через 5 секунд нажимайте кнопку регулировки температуры до тех пор, пока не увидите желаемую величину, после чего подождите 5 секунд. Экономичный Режим будет отменен, и морозильная камера начнет работать в соответствии с новой заданной величиной.

### **Чтобы отменить Экономичный Режим и активизировать Режим SF:**

Нажмите Кнопку Режима 3 раза и подождите 5 секунд. Экономичный Режим будет отменен, и прибор начнет работать в соответствии с Режимом SF.

### **Предупреждения относительно регулирования температуры**

- Настройка температуры не будет удалена в случае отключения электричества.
- Не переходите к другой регулировке до завершения текущей.
- Регулировка температуры должна производиться в соответствии с частотой открывания дверцы, количеством продуктов, хранящихся в камере и внешней температуры места, в котором стоит морозильник.
- Для достижения полного охлаждения прибор должен функционировать до 24 часов без перерыва после подключения, в соответствии с внешней температурой.
- Не открывайте дверь камеры часто и не загружайте много продуктов внутрь в этот период.
- Применяется функция запаздывания на 5 минут, которая предотвращает повреждение компрессора прибора при его отключении с последующим включением для эксплуатации или в случае отключения электричества. Морозильная камера начнет нормальное функционирование через 5 минут.

## **ГЛАВА 3. РАЗМЕЩЕНИЕ ПРОДУКТОВ**

- Используйте прибор для длительного хранения замороженных продуктов и для получения льда.
- Следует замораживать продукты (мясо, фарш, рыба и т.д.) порциями, которые могут быть потреблены за один раз. Не кладите свежие и теплые продукты рядом с замороженными продуктами, так как это может привести к таянию замороженных продуктов. При замораживании свежих продуктов (например, мяса, рыбы или начинки для пирога), разделите их по частям для разового приготовления.

**Хранение замороженных продуктов:** необходимо всегда тщательно соблюдать инструкции, приведенные на упаковке замороженных продуктов. Если инструкций нет, то нельзя хранить продукты в замороженном состоянии более 3 месяцев со дня покупки.

- Максимальная загрузка: если Вы хотите разместить в камере большое количество продуктов и максимально использовать вместимость прибора, Вы можете достать из камеры выдвижные ящики (кроме нижнего). Громоздкие продукты можно хранить прямо на полках.

**При покупке замороженных продуктов:** убедитесь, что продукты были заморожены при необходимой температуре, и что упаковка не повреждена. Замороженные продукты необходимо транспортировать в соответствующих контейнерах для сохранения качества продуктов. Продукты должны быть помещены в морозильную камеру в максимально короткое время. Если на упаковке замороженных продуктов имеются следы влаги, а также наблюдается ее разбухание, возможно, ранее данные продукты хранились при неблагоприятной температуре, и содержимое продуктов испортилось.

**Срок хранения замороженных продуктов** зависит от комнатной температуры, параметров регулировки термостата, от того, насколько часто открывалась дверца, от типа продуктов и от количества времени, необходимого для транспортировки продуктов от магазина к Вам домой. Всегда следуйте инструкциям, указанным на упаковке продуктов, и никогда не превышайте указанного максимального срока хранения.

**Если Вы будете использовать максимальную производительность по замораживанию:**

- Переложите замороженные продукты из верхней корзины в другие корзины и активизируйте режим “Быстрого Замораживания”. Режим “Быстрого Замораживания” будет отключен автоматически через 24 часа. Разместите продукты, предназначенные для заморозки, в верхней корзине морозильной камеры без превышения предельной производительности по замораживанию. (Производительность по замораживанию Вашего прибора составляет 15 кг при 25°C и 14 кг при 32°C) Потом снова активизируйте режим “Быстрого Замораживания”.
- Вы можете разместить продукты рядом с другими замороженными продуктами после их замораживания (минимальное время замораживания после повторного включения режима «Быстрое Замораживание» составляет 24 часа).

### **Если Вы замораживаете около 3 кг продуктов:**

- Вы можете разместить продукты, не дотрагиваясь до других замороженных продуктов, и включить режим “Быстрое Замораживание”. Вы можете положить продукты рядом с замороженными продуктами сразу после их замораживания (минимальное время замораживания – 24 часа).
- Не замораживайте повторно продукты после их размораживания. Это может негативно сказаться на Вашем здоровье, например, вызвать пищевое отравление.
- Не кладите горячие продукты в камеру без предварительного их охлаждения. Это может испортить замороженные продукты, находящиеся в морозильнике.
- При покупке замороженных продуктов, убедитесь, что они были заморожены в подходящих условиях, и что упаковка не была повреждена.
- При хранении продуктов, следуйте инструкциям по хранению, указанным на упаковке замороженных продуктов. Если инструкций нет, продукт следует употребить в кратчайшие сроки.
- Если упаковка замороженного продукта влажная и плохо пахнет, возможно, она хранилась в неподходящих условиях и ее содержимое испортилось. Не покупайте такие продукты!
- Срок хранения замороженных продуктов зависит от внешней температуры, частоты открытия дверцы, параметров регулировки термостата, типа продуктов и от количества времени, необходимого для транспортировки продукта из магазина и его размещения в Вашем морозильнике. Всегда следуйте инструкциям на упаковке и не превышайте срок хранения.

### **Для моделей FRZ321 A+**

- При отсутствии электричества или неисправностях, не открывайте дверцу морозильника. Это поможет поддерживать температуру внутри камеры, что делает возможным сохранение продуктов в течение 10 часов при внешней температуре 25°C и в течение 8,5 часов при внешней температуре 32°C. Не подвергайте повторному замораживанию размораживающиеся или уже разморозившиеся продукты. Эти продукты следует приготовить и употребить в пищу.

<b>МЯСО И РЫБА</b>	<b>Подготовка</b>	<b>Продолжительность хранения (месяцы)</b>	<b>Период размораживания при комнатной температуре (часы)</b>
Бифштекс	Завернутый в фольгу	6-10	1-2
Баранина	Завернутая в фольгу	6-8	1-2
Жареная телятина	Завернутая в фольгу	6-10	1-2
Телятина, нарезанная кубиками	Маленькими кусочками	6-10	1-2
Баранина, нарезанная кубиками	Кусочками	4-8	2-3
Фарш	В форме сплюсненных упаковок без добавления специй	1-3	2-3
Птичьих потроха	Кусочками	1-3	1-2
Копченая колбаса/Колбаса/Салями	Должен быть упакован даже при наличии мембраны	1-2	До полного размораживания
Курица и Индейка	Завернутая в фольгу	7-8	10-12
Гусь/утка	Завернутая в фольгу	4-8	10
Оленина, свинина, крольчатина	Порциями по 2.5 кг, без костей	9-12	10-12
Пресноводная рыба, Форель, карп, сом	Ее следует промыть и высушить после	2	До полного размораживания
Тонкая рыба, окунь, палтус, камбала	тщательной внутренней очистки и соскабливания чешуи.	4-8	До полного размораживания
Жирная рыба, тунец, макрель, пелагида, анчоус	Когда это необходимо, удалите хвост и голову. Очищенный и расфасованный по упаковкам В своей упаковке, внутри алюминиевой или пластиковой чашки	2-4	До полного размораживания
Моллюски	В подсоленной воде, внутри алюминиевой или пластиковой чашки	4-6	До полного размораживания
Икра	<b>Подготовка</b>	2-3	До полного размораживания
Улитки	Завернутые в фольгу	3	До полного размораживания

<b>ФРУКТЫ И ОВОЩИ</b>	<b>Подготовка</b>	<b>Продолжительность хранения (месяцы)</b>	<b>Период размораживания при комнатной температуре (часы)</b>
Цветная капуста	Удалите верхние листья и удалите сердцевину Затем положите в емкость с водой с добавлением небольшого количества лимонного сока.	10-12	Может быть использовано без размораживания
Зеленая фасоль, Стручковая фасоль	Промойте их и разрежьте на маленькие кусочки.	10-13	Может быть использовано без размораживания
Горох	Очистьте их от шелухи и промойте.	12	Может быть использовано без размораживания
Грибы и Спаржа	Промойте их и разрежьте на маленькие кусочки.	6-9	Может быть использовано без размораживания
Капуста	В очищенном состоянии	6-8	2-при комнатной температуре
Баклажан	После того, как промыли, разрежьте его на кусочки по 2 см	10-12	Может быть использовано без размораживания
Кукуруза	Очистьте и уложите в емкость, не удаляя сердцевину	12	Может быть использовано без размораживания
Морковь	Очистьте их и нарежьте ломтиками	12	Может быть использовано без размораживания
Перец	Удалите стебель, разрежьте на две части и удалите семена/сердцевину	8-10	Может быть использовано без размораживания
Шпинат	Промытый под струей воды	6-9	2-при комнатной температуре
Яблоки и Груши	Очистить от кожуры и нарезать ломтиками	8-10	5-в морозильнике
Абрикос, Персик	Разделите их на половинки и удалите косточку (зернышко)	4-6	4-в морозильнике
Клубника, Малина	Промойте их и очистите от листьев	8-12	2-при комнатной температуре
Приготовленные фрукты	В чашке с добавлением 10% раствора сахара	12	4-при комнатной температуре
Сливы и вишни, Кислая вишня	Промойте их и удалите стебель	8-12	5-7 - при комнатной температуре



Молочные продукты и Мучные изделия		Подготовка	Продолжительность хранения (месяцы)	Условия хранения
Молоко			2-3	Только однородный продукт
Сыр – сорта сыра, отличные от белого		Ломтиками	6-8	Для кратковременного хранения можно оставить в фабричной упаковке. Для долгосрочного хранения, необходимо также завернуть их в полимерную пленку
Масло, маргарин		В собственной упаковке	6	
Яйцо *	Белок яйца		10-12	В закрытом контейнере
	Яичная масса (белок-желток)	Хорошо размешать, добавить щепотку соли или сахара, чтобы избежать излишней густоты	10	В закрытом контейнере
	Желток яйца	Хорошо размешать, добавить щепотку соли или сахара, чтобы избежать излишней густоты	8-10	В закрытом контейнере

\*Не может быть заморожено со скорлупой. белок и желток должны замораживаться отдельно или в перемешанном до однородной массы виде.

	Продолжительность хранения (месяцы)	Период таяния при комнатной температуре (часы)	Продолжительность размораживания в духовке (минуты)
Хлеб	4-6	2-3	4-5 (220-225 °С)
Печенье	3-6	1-1,5	5-8 (190-200 °С)
Пирог	1-3	2-3	5-10 (200-225 °С)
Торт	1-1,5	3-4	5-8 (190-200 °С)
Фило тесто	2-3	1-1,5	5-8 (190-200 °С)
Пицца	2-3	2-4	15-20 (200 °С)

Некоторые специи, которые добавляются при приготовлении пищи (анис, базилик, укроп, уксус, смесь специй, имбирь, чеснок, лук, горчица, тимьян, черный перец, колбаса и т.д.) могут иметь неприятный привкус при долгосрочном хранении. Следовательно, замороженные продукты должны быть лишь слегка приправлены специями или же специи следует добавлять после размораживания продуктов.

Срок хранения продуктов зависит от типа используемого масла. Маргарин, животный жир, оливковое и сливочное масло подходят для хранения, в отличие от арахисового масла и свиного жира. Приготовленные продукты в жидкой форме следует замораживать в пластмассовой таре. Прочие продукты следует замораживать упакованными в полимерную пленку или полиэтиленовый пакет.

## ГЛАВА 4. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Убедитесь, что Вы отключили морозильную камеру от сети перед его чисткой.



- Не допускается чистка морозильника путем выливания на него воды.



- Вы можете протереть внутренние и внешние стороны мягкой тканью или губкой с использованием воды с добавлением мыла.



- Каждую деталь следует чистить мыльной водой в отдельности.

- Никогда не используйте для чистки камеры легко воспламеняющиеся или взрывчатые вещества, такие как растворитель, газ или кислота.



**Убедитесь, что Вы выключили морозильную камеру из сети при чистке.**

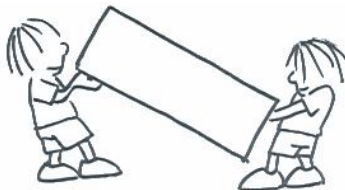
### Размораживание

- Морозильная камера размораживается автоматически. Вода в результате размораживания стекает в испарительный контейнер через водосборный канал, где испаряется.



## **ГЛАВА 5. ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕУСТАНОВКА**

- Фабричную упаковку и пенопласт можно сохранить на случай повторной транспортировки (по желанию).
- Вы должны закрепить упакованную морозильную камеру при помощи ленточек или прочных веревок, а также следовать инструкциям по перевозке, указанным на упаковке для повторной транспортировки.
- Достаньте все подвижные детали (полки, комплектующие, емкости для овощей и т.д.) или зафиксируйте их внутри камеры при помощи скотча, чтобы предотвратить повреждения от ударов во время транспортировки.



***Переносите холодильник в вертикальном положении.***

### **Переустановка Двери (Для некоторых моделей)**

Ваш прибор имеет правостороннее открывание дверей. С целью обеспечения более удобного размещения его в интерьере кухни в конструкции, предусмотрена возможность крепления двери, как с правой, так и с левой стороны (необходимые для этого части поставляются в комплекте).

При необходимости изменения обратитесь в ближайший сервисный центр.

## ГЛАВА 6. ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПОЗВОНИТЬ В СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Если морозильная камера не работает:

- Есть ли нарушения в подаче электропитания?
- Вставлена ли вилка сетевого шнура в розетку?

ТИП ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	ЗНАЧЕНИЕ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Sr	Предупреждения об отказе работы (звуковые сигналы)	Появляются при отказе частей прибора или проблемах с системой охлаждения.	Обратитесь в сервисный центр.
LF	Недостаточно низкая температура морозильной камеры	Данное предупреждение появляется при долгом отсутствии питания или первом включении прибора.	1-) Если продукты разморозились, используйте их как можно быстрее и не замораживайте их повторно из-за опасности порчи 2-) Временно увеличьте температуру морозильника до нужного уровня или переключите устройство в режим быстрой заморозки.
LP	Низкое напряжение	Прибор переключается в дежурный режим, когда напряжение снижается до 170 V.	Данная функция предотвращает повреждение компрессора из-за низкого напряжения. Холодильник автоматически начнет работать, когда напряжение восстановится до нормального уровня.

### **Предупреждение о температуре:**

На дисплее высветиться “LF”, и будет раздаваться звуковой сигнал, в случае, когда температура в морозильнике станет слишком высокой.

### **Увеличение температуры может быть вызвано следующим:**

- Открытая дверь в течение длительного времени
- Загрузка большого количества теплых продуктов.
- Высокая температура в помещении
- Ошибка устройства

### **Контрольные предупреждения:**

Прибор предупредит, если температура в отсеках будет несоответствующей для нормальной работы или в случае сбоя в работе. Коды предупреждений (ошибок) отобразятся на дисплее морозильной камеры.

### **Подача звукового сигнала.**

Код ошибки вместе со звуковым сигналом будут иметь место до нажатия кнопки SET или MODE. При нажатии одной из данных кнопок звуковой сигнал прекратится. Предупреждение “LF” будет отображаться 5 минут. Звонить в сервисную службу не нужно, поскольку данное состояние может быть вызвано вышеуказанными причинами. Вы можете продолжать хранить продукты в морозильной камере. Если предупреждение “LF” не исчезнет через час после нажатия кнопки, можно обратиться в службу сервиса, предварительно освободив камеру от продуктов. Данные продукты нужно употребить в пищу.

### **Холодильник работает слишком громко:**

#### **Шум, похожий на треск**

- Включено автоматическое размораживание камеры.
- При охлаждении стенок морозильной камеры.

#### **Короткое потрескивание**

- При включении или выключении термостата компрессора.

#### **Шум компрессора**

- Шум работы компрессора. Данный шум означает, что компрессор работает исправно. При начале работы, в течение некоторого времени, компрессор может издавать излишний шум.

#### **Шум, похожий на переливы воды:**

- При стекании воды в испарительный контейнер при разморозке.
- Данный шум слышится при разморозке.

### **Шум вентилятора:**

- При нормальной работе вентилятора, обеспечивающего циркуляцию воздуха для охлаждения камеры.

### **Края холодильной камеры, с которым контактирует дверь, являются теплыми;**

- Особенно летом (в жаркую погоду) контактные поверхности могут нагреваться при работе компрессора, что является нормальным.

### **Внутри морозильного отсека скапливается влага:**

- Все ли продукты запакованы соответствующим образом? Высушены ли контейнеры перед помещением в морозильную камеру?
- Часто ли открываются дверцы камеры? Влажность из помещения попадает внутрь камеры при частом открывании дверцы.

### **Если двери неправильно закрыты:**

- Не мешают ли продукты закрытию двери?
- Правильно ли установлены отсеки двери, полки и ящики?
- Не повреждены ли шарниры двери?
- Ровно ли установлена морозильная камера (отрегулированы ли ножки)?

### **Если морозильная камера недостаточно охлаждает продукты:**

Ваш прибор предназначен для функционирования при интервалах температур окружающей среды, обозначенных в технических условиях, в соответствии с классом климатических условий, указанных на информационной этикетке. В целях достижения эффективности охлаждения, мы не рекомендуем использовать устройство в температурном режиме, величины которого выходят за рамки указанных в спецификации.

<b>Класс климатических условий</b>	<b>Температура наружного воздуха (°C)</b>
<b>T</b>	Между 16 и 43 (°C)
<b>ST</b>	Между 16 и 38 (°C)
<b>N</b>	Между 16 и 32 (°C)
<b>SN</b>	Между 10 и 32 (°C)

### **ВАЖНО:**

- Функция защиты компрессора будет активироваться после внезапного сбоя питания или после отключения устройства, поскольку газ в системе охлаждения еще не стабилизировался. Прибор заработает через 5 минут, и причин для беспокойства нет.
- \* В случае, если прибор не будет эксплуатироваться в течение длительного периода времени (например, в течение отпуска), отключите его от электрической сети. Почистите камеру в соответствии с Главой 4 и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить появление влажности или запахов.
- Если проблема не исчезнет после выполнения всех инструкций, приведенных выше, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
- Срок службы вашего устройства указан и задекларирован Министерством промышленности в размере 10.

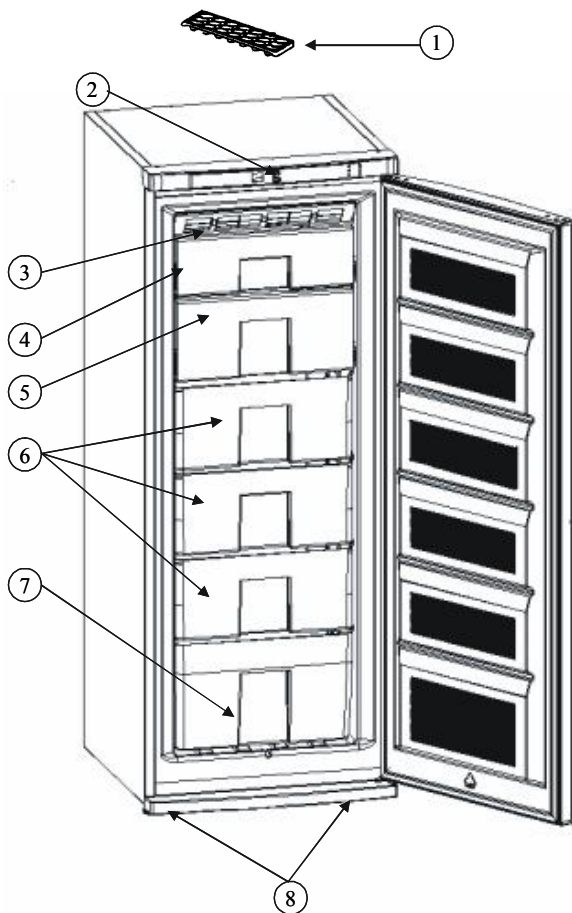
## **Советы по энергосбережению**

- Не устанавливайте устройство рядом с приборами, генерирующими тепло. Сюда относятся плиты, микроволновые печи, посудомоечные машины и радиаторы. Устанавливайте устройство в самой холодной части помещения.
- Устанавливайте устройство в холодном, хорошо проветриваемом месте; его отверстия не должны быть ничем закупорены.
- Дайте горячей пище остыть до комнатной температуры перед помещением в морозильную камеру.
- Не держите дверь открытой длительное время и не открывайте ее слишком часто, поскольку туда попадет теплый воздух, что приведет к слишком частому включению компрессора.
- Проверьте наличие препятствий, мешающих нормальному закрытию двери.
- Накрывайте продукты перед помещением в морозильную камеру. Это снижает образование влаги в устройстве.
- См. раздел “Параметры температуры” для получения информации о рекомендуемых настройках температуры.
- Не блокируйте отверстия для холодного воздуха. Это приводит к более длительной работе морозильной камеры и дополнительному расходу энергии.
- Держите морозильную камеру заполненной.
- Выроните ножки устройства, чтобы дверь плотно закрывалась.
- Периодически чистите заднюю часть устройства пылесосом или щеткой, чтобы избежать чрезмерного расхода энергии.
- Держите уплотнитель дверцы в чистоте.

## **Информация о соответствии стандартам**

- Тропический класс определяется для температуры окружающей среды между 16°C and 43°C, согласно стандартам TS EN ISO 62552.
- Устройство разработано согласно стандартам , IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC.

## ГЛАВА 7. ДЕТАЛИ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ



Ниже приведен простой перечень деталей устройства.  
Детали могут отличаться в зависимости от модели.

1. ЛОТОК ДЛЯ ЛЬДА
2. ПАНЕЛЬ ДИСПЛЕЯ
3. СИСТЕМА ЦИРКУЛЯЦИИ ВОЗДУХА БЕЗ РАЗМОРОЗКИ
4. МАЛЕНЬКАЯ ЗАСЛОНКА МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ
5. БОЛЬШАЯ ЗАСЛОНКА МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ
6. ЯЩИКИ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ
7. НИЖНИЕ ЯЩИКИ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ
8. НОЖКА ДЛЯ ВЫРАВНИВАНИЯ



# ЗМІСТ

<b>ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ .....</b>	<b>24</b>
Заходи безпеки .....	26
Рекомендації .....	26
Установка та вмикання холодильнику .....	27
Перед Вмиканням .....	28
Інформація про технологію No-Frost .....	28
<b>ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ .....</b>	<b>29</b>
Робота морозильної камери .....	29
Кнопка Режимів .....	29
Кнопка Установок .....	29
Установка температури в морозильній камері й активація режиму Суперзаморозки ...	30
Використання Суперзаморозки (SF) .....	30
Економний режим .....	31
bu cumle degisecek .....	31
Застереження по установці температури. ....	32
<b>ЗАМОРОЖУВАННЯ ПРОДУКТІВ .....</b>	<b>32</b>
<b>МИЙКА ТА ДОГЛЯД .....</b>	<b>37</b>
Розморожування .....	37
<b>ТРАНСПОРТУВАННЯ Й УСТАНОВКА .....</b>	<b>38</b>
Зміна напрямку відкривання двері приладу .....	38
<b>ПЕРЕД ДЗВІНКОМ У СЕРВІС .....</b>	<b>39</b>
Поради по економії електроенергії .....	42
<b>КОМПЛЕКТАЦІЯ ПРИЛАДУ .....</b>	<b>43</b>

## **ЧАСТИНА 1. ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Слідкуйте за тим, щоб у вентиляційних отворах корпусу та внутрішній конструкції не було сторонніх предметів.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не застосовуйте механічні пристрої та інші засоби для прискорення процесу розморожування окрім тих, які рекомендує виробник.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте електричні прилади у відсіках для зберігання харчових продуктів, окрім рекомендованих виробником пристрою.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не допускайте пошкодження холодильного контуру.

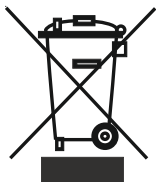
**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб уникнути небезпеки через нестійкість пристрою, він має бути встановлений у відповідності з інструкціями.

- Якщо у вашому приладі використовується холодоагент R600 (про це ви можете узнати з ярлика на холодильнику), то слід бути обережним під час відвантаження та монтажу, щоб не допустити пошкодження елементів системи охолодження холодильника. Хоча холодоагент R600a – це нешкідливий для навколишнього середовища природний газ, він вибухонебезпечний, тому, якщо станеться його витік у результаті пошкодження елементів системи охолодження, тримайте холодильник на безпечній відстані від відкритого полум'я і джерел тепла і виконайте протягом декількох хвилин вентиляцію приміщення, в якому знаходиться холодильник.
- Не зберігайте в цьому пристрої вибухові речовини, такі як аерозольні балони з горючим паливом.
- Цей прилад призначений для використання в домашніх або подібних умовах, як-от:
  - у кухонних куточках магазинів, офісів та інших робочих середовищ;
  - домашніх господарствах та клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях;
  - у місцях ночівлі з сніданком;

- у місцях громадського харчування та аналогічних неторгівельних закладах.
- Якщо штепсель холодильника не підходить до розетки, його повинен замінити виробник, його агент з обслуговування або спеціаліст аналогічної кваліфікації, щоб уникнути небезпеки.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або такими, що мають недостатньо досвіду або знань, окрім випадків, коли вони працюють під наглядом або були проінструктовані стосовно використання пристрою особою, відповідальною за їхню безпеку. Наглядайте за дітьми, щоб вони не гралися з інструментом.
- До шнура живлення цього холодильника був приєднаний спеціальний штепсель із заземленням. Цей штепсель можна вмикати лише у заземлену розетку, обладнану плавким запобіжником щонайменше на 16 амперів. Якщо у вашому будинку немає такої розетки, зверніться до уповноваженого електрика для встановлення такої.
- Цей прилад можуть використовувати діти старші 8 років та особи зі зниженими фізичними, сенсорними та ментальними можливостями або котрим бракує досвіду та знань, якщо їм забезпечено нагляд та інструкції щодо безпечного користування приладом і якщо вони розуміють можливу небезпеку. Діти не повинні бавитися з приладом. Чищення та обслуговування не повинні робити діти без нагляду.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, то, щоб запобігти враженню електричним струмом, його повинен замінити виробник, його технічний представник або спеціаліст аналогічної кваліфікації.

## Заходи безпеки

- Перед тим, як встановити і почати експлуатацію холодильника прохання уважно прочитати цю інструкцію. *Компанія-виробник холодильника не несе відповідальність за збитки, завдані у результаті неправильного використання холодильника.*
- Виконуйте всі інструкції, які є на холодильнику, і всі положення цієї інструкції з використання та обслуговування холодильника. Тримайте цю інструкцію у безпечному місці, щоб у разі необхідності її у будь-який момент можна було прочитати.
- Цей прилад розрахований на використання виключно у побутових умовах, і його можна експлуатувати лише вдома і за прямим призначенням. Він не розрахований на використання у промислових умовах, у комерції або для громадського використання. Невиконання цих положень призведе до втрати чинності гарантії, і наша компанія не буде нести відповідальність за понесені користувачем втрати і збитки.
- Цей прилад розрахований на використання виключно у побутових умовах, і виключно для охолодження / зберігання продуктів харчування. Він не розрахований на використання у промислових умовах, у комерції або у громадських цілях, і / або на зберігання будь-яких матеріалів, за винятком продуктів харчування. Невиконання цих положень призведе до втрати чинності гарантії, і наша компанія не буде нести відповідальність за понесені користувачем втрати і збитки.



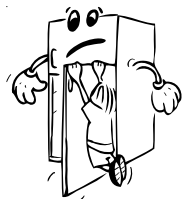
Інформацію щодо утилізації відходів виробництва електричного та електронного обладнання з метою його подальшого повторного використання, переробки або відновлення ви можете одержати, звернувшись у місцеві органи влади.

## Рекомендації

- Не використовуйте адаптери або кабелі, які могли б викликати перегрівання або горіння.
- Не використовуйте старі, понівечені кабелі електроживлення.
- Не перекручуйте і не згинайте кабелі



- Не дозволяйте дітям грати з приладом. Діти не повинні **НІКОЛИ** сидіти на полицях/ящиках або висіти на дверях.
- Не використовуйте гострі металеві речі для видалення льоду в Морозильній камері; вони можуть пошкодити холодильну електричну схему і заподіяти невіправне пошкодження установці Використовуйте резиновий безпечний скребок.

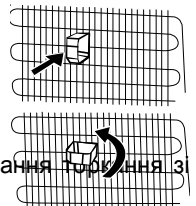


- Не вмикайте електроживлення мокрими руками.
- Не розміщуйте контейнери (скляні пляшки або жерстяні банки) з рідиною в морозилку, особливо газоподібні рідини, оскільки вони можуть розірвати контейнер протягом заморожування.
- Пляшки, які містять високий відсоток алкоголю, повинні бути добре запечатані і розміщені вертикально в холодильнику.
- Не торкайтеся охолоджуючих поверхонь, особливо мокрими руками, оскільки ви можете отримати опік або пошкодження.
- Не їжте лід, який щойно був видалений з морозилки.



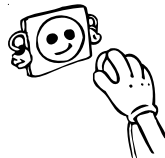
## Установка та вмикання холодильника

- Цей прилад вмикається в електромережу 220-240У і 50 Гц.
- Ви можете попросити допомоги сервісний відділ встановити і ввімкнути прилад без будь-якої додаткової вартості
- Перед підключенням до електроживлення, переконайтесь, що напруга на платі відповідає напрузі електричної системи у вашому будинку.
- Вставте вилку у розетку з ефективним заземленням. Якщо розетка не має заземлення, ми радимо вам викликати електрика для допомоги.
- Виробник не відповідальний за відсутність заземлення у розетці, яке описане в даній інструкції.
- Не розміщуйте прилад в місці попадання прямого сонячного світла
- Не використовуйте на відкритому повітрі і під дощем.
- Розташуйте холодильник далі від джерел тепла і в гарно вентиляваному місці. Холодильник має бути мінімум на 50 см від радіаторів, газової або вугільної печі та на 5 см від електричних печей.
- Відстань від верху має бути мінімум 15 см.
- Не розміщуйте важкі і багато речей на приладі
- Якщо прилад встановлений поряд з іншим холодильником або морозилкою, дотримуйтесь мінімальної відстані 2 см, щоб запобігти конденсації.
- Для того, щоб запобігти контакту конденсатора (система чорного кольору, розташована на задній панелі холодильника) з стіною позаду холодильника, поворотом на 90° встановіть пластиковий упор у робоче положення.
- Прикріпіть упори на задню частину холодильника для запобігання торкання з стіною для довгострокової роботи.
- Прилад має стояти твердо і рівно на підлозі Використовуйте дві передні регулюючі рівень ніжки, щоб компенсувати рівний поверх.
- Зовнішню поверхню приладу і комплектуючі всередині треба мити розчином теплої води і рідкого мила; внутрішню частину приладу мити з бікарбонатом соди, розчиненим у теплій воді Після висихання замініть всі комплектуючі.
- Заміну кабелю повинен здійснювати спеціаліст.



## Перед Вмиканням

- Почекайте 3 годин перед підключенням приладу до головного електроживлення, щоб гарантувати належні експлуатаційні показники.
- При першому включенні приладу, може бути запах. Він зникне після того ж прилад почне охолоджуватися.



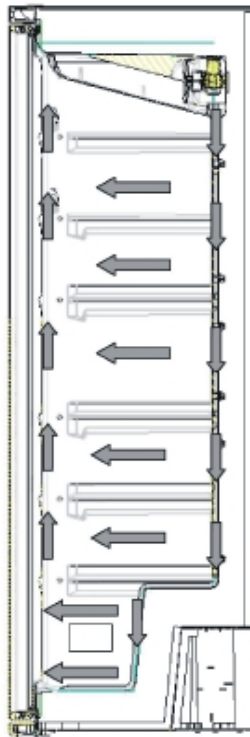
## Інформація про технологію No-Frost

Прилади з технологією No-Frost відрізняються від приладів із системою статичного охолодження за принципом функціонування.

У статичних приладах, вологість попадає всередину через відкриті двері, коли ви завантажувате/виймаєте продукти, це є причиною намерозування льоду в морозильній камері. Щоб її розморозити, а саме витягти сніг і лід, вам необхідно виключити прилад, вилучити продукти, які необхідно зберігати при певній температурі охолодження. Тільки після цього ви зможете витягти лід, що утворився в морозильному відділенні.

Ситуація з технологією No-Frost кардинально відрізняється. Сухе й холодне повітря надходить у холодильну/морозильну камери рівномірно за допомогою вентилятора. Холодне повітря, що надходить рівномірно навіть між полками, охолоджує продукти одночасно, у такий спосіб допомагаючи уникнути утворенню намерозування льоду й снігу.

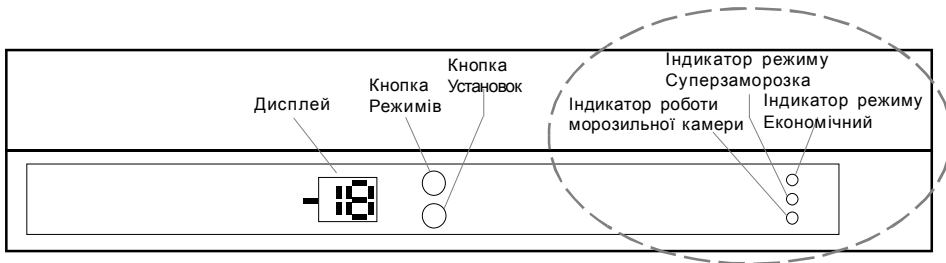
Таким чином технологія No-Frost зручна і експлуатації, крім того ви одержуєте більший обсяг і стильне виконання.



## ЧАСТИНА 2. ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

### Робота морозильної камери

(У деяких моделях)

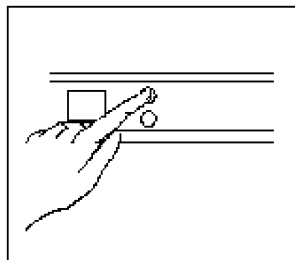


#### Кнопка Режимів

- Кнопка Режимів дозволяє змінювати режим роботи приладу, а саме: режим заморожування, режим Суперзаморозки(SF) й Економічний режим.
- Коли ви натиснете один раз, індикатор морозильної камери буде мигати.

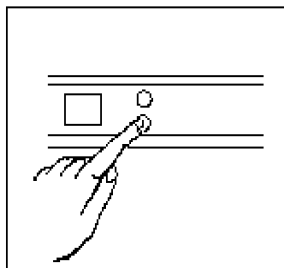
#### Зміна поточного режиму

- Коли ви натиснете двічі, лампа режиму Суперзаморозки(SF) почне мигати.
- Коли ви натиснете тричі, лампа Економічного режиму почне мигати



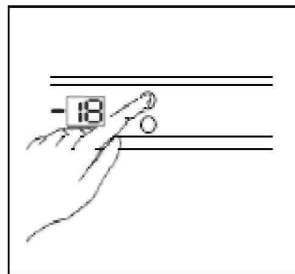
#### Кнопка Установок

Дозволяє регулювати температуру у відповідній камері, коли обрано режим заморожування за допомогою кнопки Режимів.



## Установка температури в морозильній камері й активація режиму Суперзаморозки

- Початкова температура для морозильної камери  $-18^{\circ}\text{C}$ .
- Натисніть кнопку вибору Установок.
- Індикатор морозильної камери почне мигати.
- Температура в морозильній камері буде знижуватися після кожного натискання цієї кнопки під час миготіння індикатора ( $-16^{\circ}\text{C}$ ,  $-17^{\circ}\text{C}$ ,  $-18^{\circ}\text{C}$ ,  $-19^{\circ}\text{C}$ ,  $-20^{\circ}\text{C}$ ,  $-21^{\circ}\text{C}$ ,  $-22^{\circ}\text{C}$ ,  $-23^{\circ}\text{C}$ ,  $-24^{\circ}\text{C}$ ).
- Після вибору бажаної температури вам необхідно почекати п'ять секунд і обраний вами показник активується.
- Для того, щоб установити режим Суперзаморозки (SF) вам необхідно натискати кнопку Установок до того моменту, як індикатор покаже температуру  $-24^{\circ}\text{C}$  (максимально низький рівень). Наступне натискання приведе до появи на індикаторі напису SF (Суперзаморозку). Це буде вказувати на те, що вами обраний режим Суперзаморозки (SF).
- Якщо ви продовжите своє натискання даної кнопки, у той час як на дисплеї буде мигати режим SF, показник температури почне відлік з показника  $-16^{\circ}\text{C}$ .

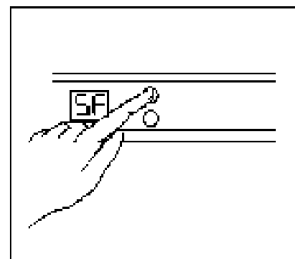


### Рекомендовані значення температури в морозильній камері.

Обсяг завантаження	Рекомендована температура
Мале й неповне завантаження продуктами	$-16^{\circ}\text{C}$ , $-17^{\circ}\text{C}$
Середня завантаженість продуктами	$-18^{\circ}\text{C}$ , $-19^{\circ}\text{C}$ , $-20^{\circ}\text{C}$ , $-21^{\circ}\text{C}$
Максимальне завантаження продуктами	$-22^{\circ}\text{C}$ , $-23^{\circ}\text{C}$ , $-24^{\circ}\text{C}$

### Використання Суперзаморозки (SF)

- Щоб заморозити безліч продуктів.
- Щоб заморозити готові продукти.
- Щоб заморозити продукти швидко.
- Щоб зберігати сезонні продукти протягом довгого періоду.





### **Швидкий спосіб установки режиму Суперзаморозки (SF)**

- Установіть режим Суперзаморозки (SF) за допомогою кнопки Режимів.
- В момент миготіння лампи режиму Суперзаморозки (SF) почекайте п'ять секунд, ви почуєте звуковий сигнал як підтвердження вибору даного режиму.
- Під час роботи даного режиму ви побачите на індикаторі букви SF.

### **Коли режим Суперзаморозки (SF) обрано:**

#### **Вимикання режиму Суперзаморозки (SF) й повернення до попереднього режиму:**

Натисніть кнопку Режимів два рази й почекайте п'ять секунд. Режим Суперзаморозки (SF) відключитися й прилад почне працювати в попередньому режимі.

#### **Вимикання режиму Суперзаморозки (SF) й переходу в режим Економічний:**

Натисніть кнопку Режимів три рази й почекайте п'ять секунд. Режим Суперзаморозки (SF) відключитися й прилад почне працювати в Економічному режимі

**Примітка:** Після 24 годинної роботи режим Суперзаморозки (SF) буде відключено автоматично, або коли температура в морозильній камері опуститися нижче  $-32^{\circ}\text{C}$ .

### **Економний режим**

Прилад працює в режимі економії за рахунок контролю процесу охолодження.

- Ви можете використовувати даний Економний режим, коли ви побажаєте.

#### **Як користуватися:**

- Натисніть кнопку Режимів (3 рази) доти, поки не загориться індикатор Економного режиму.
- Не натискайте ніякі кнопки в момент миготіння індикатора Економного режиму, і ви почуєте звук, що свідчить про те, що режим активований.
- У даному режимі прилад працює в спеціальних температурних умовах за рахунок контролю процесу охолодження.
- Під час роботи в Економному режимі на дисплеї з'явиться напис Ec.

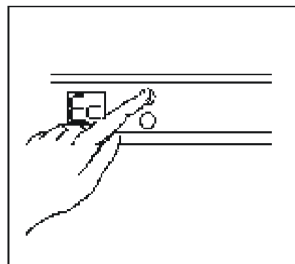
#### **Коли обраний Економний режим:**

#### **Вимикання Економного режиму й повернення до попереднього режиму:**

Натисніть кнопку Режимів два рази й почекайте п'ять секунд. Економний режим відключитися й прилад почне працювати в попередньому режимі.

#### **Вимикання Економного режиму й переходу в режим Суперзаморозки (SF).**

Натисніть кнопку Режимів три рази й почекайте п'ять секунд. Економний режим відключиться й прилад почне працювати в режимі Суперзаморозки (SF).



## **Застереження по установці температури.**

- Обраний температурний режим зберігається навіть при тимчасовому відключенні електроенергії.
- Не встановлюйте іншу температуру, не закінчивши попередній режим установки.
- Температурний режим варто вибирати відповідно до частоти відкривання дверей, кількості продуктів, що зберігаються всередині приладу, і залежно від зовнішньої температури.
- Ваш прилад повинен працювати 24 години для того, щоб досягти необхідної температури.
- У цей період не відкривайте двері й не завантажуйте всередину велику кількість продуктів.
- При включенні приладу в мережу, компресор включається з п'ятихвилинним очікуванням. Дана функція запобігає ушкодженню компресора, внаслідок непередбаченого включення/вимикання електроенергії.

## **ЧАСТИНА 3. ЗАМОРОЖУВАННЯ ПРОДУКТІВ**

- Використовуйте прилад для тривалого зберігання заморожених продуктів і приготування льоду.
- Не розміщуйте продукти, які ви хочете заморозити, поруч із замороженими продуктами, оскільки це може привести до танення вже заморожених продуктів
- Варто розділяти продукти перед заморожуванням по порціях, які ви будете вживати за один раз.
- Додержуйтеся інструкцій по строках придатності заморожених продуктів, які зазначені на упакованні. Заморожені продукти не слід зберігати більше трьох місяців від дати покупки.
- Максимальне завантаження: якщо ви хочете завантажити велику кількість продуктів і максимально використовувати об'єм приладу ви можете вийняти ящики (за винятком одного верхнього). Ви можете розмістити об'ємні продукти прямо на полицях.
- Необхідно транспортувати заморожені продукти у відповідних контейнерах для збереження їхньої якості. Заморожені продукти повинні бути поміщені в морозильну камеру в найкоротший термін. Якщо на впакуванні заморожених продуктів існує знак вологості або знак неординарного запаху, можливо, вони зберігалися при не відповідній температурі й це може бути наслідком псування продукту.
- Строки зберігання заморожених продуктів залежать від: кімнатної температури, температурних установок приладу, частоти відкривання дверей морозильної камери, припустимих строків зберігання й від часу транспортування продуктів від магазину до будинку. Завжди звертайте увагу на інструкцію на упакованні, де зазначений максимальний строк зберігання продукту.
- При використанні максимальної потужності морозильної камери

- Не заморозуйте знову продукти, які були розморожені. Це може бути причиною харчового отруєння.
- Не розміщуйте гарячі продукти поруч із уже замороженими, перед розміщенням їх у камері необхідно остудити. Це може стати причиною псування вже заморожених продуктів.
- Коли ви купуєте вже заморожені продукти, переконайтеся, що вони були раніше заморожені правильно, при цьому упакування не ушкоджене.
- Дотримуйтеся інструкції зі зберігання продуктів відображеної на упакуванні.

<b>М'ясо й риба</b>	<b>Підготовка до зберігання</b>	<b>Час зберігання (міс.)</b>	<b>Час відтаювання при кімнатній температурі (година)</b>
Біфштекс	Загорнені у фольгу	6 - 10	1 - 2
Баранина	Загорнені у фольгу	6 - 8	1 - 2
Смажена телятина	Шматочками	4 - 8	2 - 3
Телятина	Загорнені у фольгу	6 - 10	1 - 2
Наріzana телятина	Маленькі шматочки	6 - 10	1 - 2
Фарш	У пакеті без спецій	1 - 3	2 - 3
Потрухи	Шматочками	1 - 3	1 - 2
Ковбаса (варена, копчена)	Упакувати, навіть якщо є своя плівкова обгортка	1 - 2	До тих пір поки не розмерзнуться повністю
Курятина, індичка	Загорнені у фольгу	7 - 8	10 - 12
Гусятина, качатина	Загорнені у фольгу	4 - 8	10
Оленина, свинина, зайчатина	Великими шматками або як філе	9 - 12	10 - 12
Прісноводна риба	Після очистки й миття рибу висушити. Голову й хвіст відрізати по необхідності	2	До тих пір поки не розмерзнуться повністю
Пісна риба: окунь і т.п.		4 - 8	До тих пір поки не розмерзнуться повністю
Жирна риба: скумбрія, анчоус, хамса й т.п.		2 - 4	До тих пір поки не розмерзнуться повністю
Морепродукти із шкіркою	Очищені й упаковані в пакет	4 - 6	До тих пір поки не розмерзнуться повністю
Ікра	У власному впакуванні, алюмінієвому або пластмасовому контейнері	2 - 3	До тих пір поки не розмерзнуться повністю
Равлики	У солоній воді, алюмінієвому або пластмасовому контейнері	3	До тих пір поки не розмерзнуться повністю

**Запам'ятайте:** Розморожене м'ясо може бути приготоване як свіже. Але якщо розморожене м'ясо не приготовано вчасно воно ніколи більше не повинно знову заморозуватися.

<b>Овочі й Фрукти</b>	<b>Підготовка до зберігання</b>	<b>Час зберігання (міс.)</b>	<b>Час відтавання при кімнатній температурі (година)</b>
Кольорова капуста	Відокремте листи один від одного, розділіть на частини основу, трішки промийте у воді з лимоном.	10 - 12	Може використовуватися в замороженій формі, не очікуючи відтавання
Зелені боби, квасоля в стручках	Промийте й наріжте дрібними шматочками	10 - 13	Може використовуватися в замороженій формі, не очікуючи відтавання
Бобові	Прочистіть й промийте	12	Може використовуватися в замороженій формі, не очікуючи відтавання
Гриби й спаржа	Промийте й наріжте дрібними шматочками	6 - 9	Може використовуватися в замороженій формі, не очікуючи відтавання
Капуста	В очищеному вигляді	6 - 8	2-при кімнатній температурі
Баклажан	Промийте й наріжте шматочками по 2 см.	10 - 12	Може використовуватися в замороженій формі, не очікуючи відтавання
Кукурудза	Прочистити й упакувати	12	Може використовуватися в замороженій формі, не очікуючи відтавання
Морква	Прочистити й нарізати скибочками	12	Може використовуватися в замороженій формі, не очікуючи відтавання
Перець	Відріжте стовбур, розріжте на дві частини видаліть насіння	8 - 10	Може використовуватися в замороженій формі, не очікуючи відтавання
Шпинат	У промитому вигляді	6 - 9	2 – при кімнатній температурі
Яблуко, груша	Видаліть шкірку й наріжте скибочками	8 - 10	5 – у холодильній камері
Абрикос, персик	Розріжте на дві частини й видаліть кісточку	4 - 6	4 – у холодильній камері
Полуниця, малина	Промийте й прочистіть	8 - 12	2 – при кімнатній температурі
Варені фрукти	У посудині з додаванням цукру	12	4 – при кімнатній температурі
Сливи, вишні	Промийте й відокремте стебла	8 - 12	5-7 при кімнатній температурі

Молочні продукти		Підготовка до зберігання	Час зберігання (міс.)	Умови Зберігання
Молоко		У своєму упакованні	2 - 3	Свіже молоко у своєму упакованні
Сир (крім білих сирів)		У вигляді скибочок	6 - 8	Для нетривалого зберігання можна залишити у своєму упакованні. Для тривалого ж зберігання загорнути у фольгу.
Масло, маргарин		У своєму упакованні	6	
Яйця	Яєчний білок		10 - 12	У посудині із кришкою
	Яйця (білки й жовтки)	Ретельно перемішати й додати щіпку солі або цукру	10	У посудині із кришкою
	Яєчний жовток	Ретельно перемішати й додати щіпку солі або цукру	10 - 18	У посудині із кришкою

Яйця не можна заморожувати в шкарлупі

Деякі спеції (аніс, солодкий васильок, кріп, оцет, імбир, часник, цибуля, гірчиця, тим'ян, солодкий майоран, чорний перець і т.д.) у готових блюдах при довгому зберіганні змінюють смак й стають гострими. Тому в їжу, що Ви хочете заморозити варто додавати спеції після розморожування.

Строк зберігання їжі залежить від використаного в ній масла. «Довгострокові» види масла: маргарин, телячий жир, маслинове й вершкове масло. «Недовгострокові»: горіхове масло, сало.

Рідка їжа повинна заморожуватися в пластикових посудинах, інша - у фользі або в пластикових пакетах

	Строк зберігання (міс.)	Час розморожування при кімнатній температурі (година)	Час розморожування в печі (хв.)
Хліб	4 - 6	2 - 3	4-5 (220°C - 225°C)
Бісквіти	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190°C - 200°C)
Печиво	1 - 3	2 - 3	5-10 (200°C - 225°C)
Пиріг	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190°C - 200°C)
Тісто	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190°C - 200°C)
Піца	2 - 3	2 - 4	15-20 (200°C)

## ЧАСТИНА 4. МИЙКА ТА ДОГЛЯД

- Від'єднайте прилад від мережі перед чищенням.



- Не мийте прилад проточною водою.



- Холодильна камера повинна бути очищена періодично із застосуванням розчину бікарбонату соди в теплій воді.



- Мийте аксесуари окремо водою й милом. Не мийте їх в посудомийній машині.



- Не використовуйте абразивів, розчинників або мила. Після миття сполосніть чистою водою й ретельно просушіть. По закінченні чищення приєднайте прилад до мережі сухими руками.

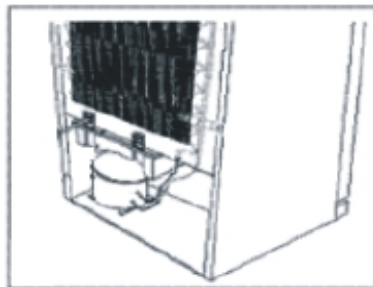
- Вам належить очищати конденсатор віником мінімум два рази в рік для забезпечення економії енергії й підвищення продуктивності.



**ВАРТО ВІД'ЄДНАТИ ВІД МЕРЕЖІ ПЕРЕД ЧИЩЕННЯМ ПРИЛАДУ..**

### Розморозування

- Розморозування відбувається повністю автоматично в процесі роботи. Вода надходить у спеціальну ванночку й випарюється автоматично.
- Відключіть ваш холодильник перед очищенням контейнера.
- Зніміть контейнер. Промийте його мильною водою. Це запобіжить появам запахів.



## **ЧАСТИНА 5. ТРАНСПОРТУВАННЯ Й УСТАНОВКА**

**При необхідності збережіть оригінальне упакування й пінопласт.**

- При транспортуванні холодильник необхідно зав'язати широкою стрічкою або товстою мотузкою. При цьому додержуйтеся інструкцій на картонному упакуванні.
- Перед переміщенням, а також перед транспортуванням вийміть всі незакріплені предмети (наприклад, овочеві кошики й полиці) з холодильника або зафіксуйте їх скотчем, щоб уникнути випадіння.



**Зміна напрямку відкривання дверей приладу** (У деяких моделях)

Якщо Ви хочете змінити напрямок відкривання дверей, зверніться в найближчий сервісний центр.



## **ЧАСТИНА 6. ПЕРЕД ДЗВІНКОМ У СЕРВІС**

Якщо Ваш холодильник не працює або працює погано, можливо, є незначна несправність. Тому, перед тим, як викликати майстра, зверніть увагу на наступне:

**Якщо холодильник не працює, перевірте, чи не відбулося це за зазначеними нижче причинами:**

- відсутність електроенергії;
- не правильно вставлена вилка;
- вимкнувся запобіжник цієї розетки або загальний запобіжник;
- розетка несправна. Для перевірки розетки вставте в неї вилку справного електроприладу

Тип попередження	Значення	Причина	Що робити
Sr	Не дотримання попереджень	З'являється, коли одна або кілька деталей апарата поламани, або є проблеми в системі охолодження.	Викличте сервісну службу негайно.
LF	У морозильній камері недостатньо холодно.	З'являється, коли тривалий час була відсутня напруга або при першому включенні приладу.	1) Якщо ваші заморожені продукти почали танути їх необхідно вжити інакше існує імовірність гниття.
			2) Тимчасово понизити температуру в налаштуваннях або перемкнути апарат у режим Суперзаморозки (SF)
LP	Низька напруга	Холодильник переходить у режим очікування доти, поки напруга не підніметься вище 170 вольт.	Ця особливість перешкоджає поломці компресора через низьку напругу. Прилад почне працювати в нормальному режимі, коли напруга відновиться до необхідного рівня.

## **Температурні застереження:**

Якщо на дисплеї висвітилося «LF» і звучить звуковий сигнал, то температура в камері занадто висока.

### **Підвищення температури може бути зв'язано:**

- Часті відкривання дверей протягом тривалих періодів часу
- Завантаження великої кількості теплих продуктів
- Висока температура навколишнього середовища
- Вихід з ладу приладу.

### **Перевірка попереджень:**

Ваш прилад буде попереджати вас про те, що температура в камері не відповідає встановленій або виникла проблема в пристрої. Коди помилок виводяться на дисплей камери.

### **Якщо ви почули попереджувачий звук:**

Показання на дисплеї й звуковому сигналі будуть доти, поки ви не натиснете кнопку Установок або Режимів. При натисканні на одну із цих кнопок звуковий сигнал припиниться, але код помилки буде висвічуватись на дисплеї доти, поки не буде вирішена проблема.

### **Якщо ваш прилад працює занадто голосно:**

#### **Нормальний шум**

#### **Шум схожий на тріск:**

- Включено автоматичне розморожування.
- Коли прилад працює (у зв'язку з розширенням або стягуванням пластику).

#### **Короткі потрiскування**

- Можна почути коли термостат включає або виключає компресор.

#### **Шум роботи компресора**

- Невеликий шум двигуна. Це означає, що компресор працює нормально. Компресор може викликати великий шум у плiні короткого часу, коли включається.

#### **Шум схожий на плескіт або кипіння води:**

- Цей шум викликаний потоком хладагенту по трубках системи охолодження.

#### **Шум води, що ллється:**

- Невеликий шум води, що ллється, можна почути, коли випарник розморожується.

#### **Шум циркуляції повітря:**

- Невеликий шум вентилятора. Цей шум може бути чутний у приладах із системою No-Frost при нормальному функціонуванні системи за рахунок циркуляції повітря.

#### **Нагрівання зовнішніх стінок приладу:**

- У теплу погоду деякі частини зовнішньої поверхні приладу можуть бути теплими під час роботи компресора, це припустимо.

**Якщо двері не відкриваються або не закриваються належним чином;**

- Чи дозволяють пакети із продуктами, завантаженими всередину дверям закриватися/відкриватися?
- Чи правильно встановлені ящики й полиці всередині морозильної камери?
- Чи не зламані кріплення дверей?
- Чи правильно встановлений прилад?

**Якщо ваш прилад не досить охолоджує;**

Ваш прилад розроблений для того, щоб працювати при певних температурах навколишнього середовища, заявлених у стандартах згідно кліматичного класу, що зазначений на інформаційній сервісній табличці всередині приладу. Ми не рекомендуємо використовувати прилад поза межами температур, зазначених нижче, з точки зору ефективності охолодження.

Кліматичний клас	Температура навколишнього середовища (°C)
T*	Між 16 і 43 (°C)
ST	Між 16 і 38 (°C)
N	Між 16 і 32 (°C)
SN	Між 10 і 32 (°C)

(\*) Тропічний клас визначається для температур між 16°C і 43°C відповідно до стандарту TS EN ISO 62552.

**ВАЖЛИВА ПРИМІТКА:**

- Функція захисту компресора буде активована відразу після збою в системі електроживлення або після відключення приладу, тому що газ ще не стабілізований. Вам нема чого турбуватися, ваш прилад почне працювати через п'ять хвилин.
- Якщо ви не будете використовувати прилад у протязом довгого часу (наприклад, під час літніх канікул або відпустки) його можна відключити. Промийте його, так як описано в Главі 4 і залишіть відкритими двері, це запобіжить появам грибків і запаху

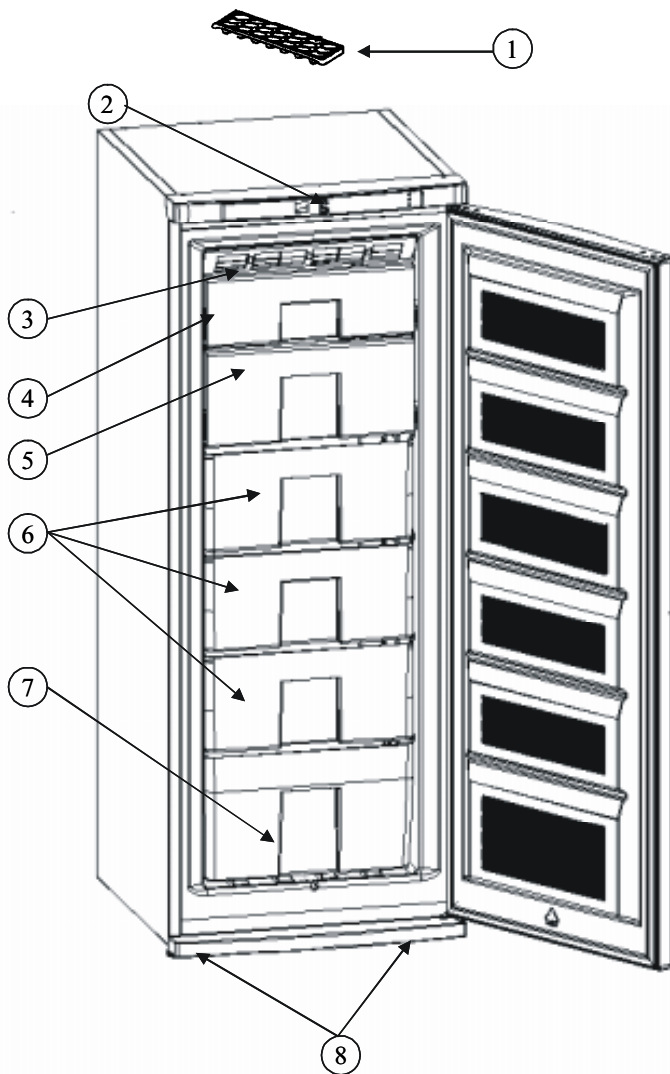
**Якщо проблема не зникла після того як ви виконали всі наведені вище інструкції, будь ласка, зверніться в найближчий Авторизований сервісний центр. Список авторизованих сервісних центрів ви зможете знайти в додатку до гарантійного талону.**

**Термін служби Вашого приладу відповідно до проведеного раніше випробування становить 10 років. Даний термін служби можливий при правильно використанні приладу.**

## Поради по економії електроенергії

- Не встановлюйте прилад поруч із опалювальними або нагрівальними апаратами, такими як: плита, духовка, пральна машина або радіатор опалення, а також спробуйте встановити прилад у найбільш холодному місці в приміщенні.
- Завжди охолоджуйте гарячі продукти до кімнатної температури перед завантаженням у прилад.
- Спробуйте уникати випадків, коли двері тримаються відкритими тривалий час або відкривати двері занадто часто, оскільки тепле повітря, потрапляючи всередину приладу через відкриті двері, змусить компресор включатися занадто часто.
- Переконайтеся, що немає ніяких перешкод для закриття дверей належним чином.
- Упакуйте правильно продукти перед завантаженням у камеру. Це допоможе уникнути збільшенню вологості всередині приладу.
- Тримайте прилад повністю завантаженим.
- Вирівняйте прилад так щоб двері завжди закривалися щільно.
- Очистіть задню частину приладу пилососом, це запобіжить збільшенню витрат електроенергії.
- Тримайте гуму дверей чистою й гнучкою. При ушкодженні гуми її варто замінити.

## ЧАСТИНА 7. КОМПЛЕКТАЦІЯ ПРИБОРУ



1. Форма для льоду
2. Контрольна панель із дисплеєм
3. Канали обдування системи No-Frost
4. Мала відкидна полиця

5. Велика відкидна полиця
6. Ящики
7. Великий нижній ящик
8. Регульовані ніжки

Метою цього документа є виключно надання інформації щодо компонентів пристрою.  
Компоненти можуть відрізнятися залежно від моделі виробу.





Класс защиты от поражения током: I  
Ступінь захисту від ураження струмом: I  
Класс защиты от влажности и пыли: IPXO  
Ступінь захисту від вологи та пилу: IPXO

Адрес производителя: ВЕСТЕЛЬ БЕЯЖ ЕСИЯ А.С., оғранайзе Санайи Болгеси 45030 Маниса, Турция  
Адреса виробника: ВЕСТЕЛ БЕЯЖ ЕСИЯ А.С., оғранайзе Санайи Болгеси 45030 Маниса, Туреччина  
Адрес импортера: ООО «МДА-Груп», 02095 г.Київ, ул. Княжий затон, д. 21  
Адреса імпортера: ТОВ «МДА-Груп», 02095 м.Київ, вул. Княжий затон, буд. 21



52150164